



Foreigners' News Tachikawa

たちかわ

NO. 47

2021/01



立川市市民協働課
TEL: 042-523-2111 内線 2632



たちかわ多文化共生センター
TEL/FAX: 042-527-0310
ホームページ: www.tmc.or.jp/

新しいコロナウイルスの影響で困っている外国人のための

フレスク

FRESCヘルプデスク

FRESCヘルプデスクは、新しいコロナウイルスの影響で仕事がなくなったなど、生活に困っている外国人の相談を電話で聞きます。
あなたを助けることができる仕組みや、在留<日本に居ること>のために必要なことなどを教えることができます。困ったことがあるときは、電話をかけてください。

始まる日

2020年9月1日（火曜日）

曜日と時間

曜日：月曜日から金曜日まで
時間：午前9時から午後5時まで
(土曜日、日曜日、祝日は開いていません)

ことば

日本語、ベトナム語、中国語、英語 など14言語
(Tiếng Việt) (中文) (English)

TEL (お金はかかりません)

0120-76-2029



出入国在留管理庁

外国人在留支援センター (FRESC)

<http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/fresc01>



がいこくじん ざいりゅう しえん せんたー

外国人在留支援センター



にゅうかん そうだん

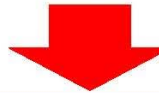
で入管に相談ができます！

例えば、こんな相談はありませんか？

- 新型コロナの影響で解雇されてしまった。在留資格は大丈夫かな？
- 高度人材ポイント制について、ポイント評価の仕組みがわからない。
- 夫と離婚を考えていますが、今後も日本で暮らせますか？
- 特定技能外国人を採用したいけど、よくわからない など



- ◎出入国・在留等の手続についての相談に応じます
- ◎相談無料 ◎匿名で相談できます
- ◎相談の内容によってFRES Cの入居機関も同席します



そうだん かた よやく ひつよう
相談したい方はまず予約が必要です！

よやく せんよう だいやる
予約専用ダイヤル
(Reservation dial)

でんわばんごう (TEL)

03-5363-3025



または (or)

よやく せんよう ふおーむ
予約専用フォーム
(Reservation form)

【日本語】→
よやくは
こちら



【English】→
Check here
for
reservation



よやくでんわ にほんご えいご ちゅうごくご たいおう
※予約電話は日本語、英語、中国語での対応です！

よやくふおーむ にほんご
※予約フォームは日本語または
えいご たいおう
英語での対応です！

※予約専用表格仅提供日文和英文服务

<https://www.i2.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

<https://www.i2.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

予約制

とうきょう しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく ざいりゅうそうだん 東京出入国在留管理局 在留相談



じかん へいじつ ごぜん じ ごご じ しゅくじつ ねんまつねんし やす
時間：平日の午前9時から午後5時まで ※祝日・年末年始は休み

ばしょ がいこくじんざいりゅうしえんせんたー よつやたわー
場所：外国人在留支援センター（四谷タワー13F）

そうだん げんご にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご
相談できることば：11言語（やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、
ネパール語、インドネシア語、フィリピン語、タイ語、
ポルトガル語、スペイン語）



東京出入国在留管理局
四谷分庁舎

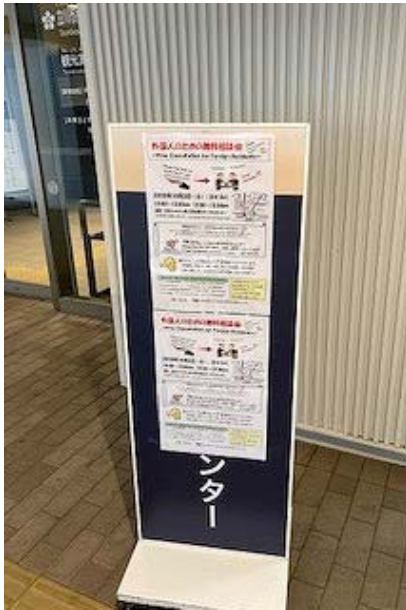
住 所：東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13F

アクセス：JR中央・総武線 四ツ谷駅 1分

東京メトロ丸の内線 四ツ谷駅 3分 南北線 四ツ谷駅 1分



だい かい がいこくじん
第 18 回 外国人のた
 せんもんかそうだんかい
めの専門家相談会



にちじ
 日時：2020年10月3日（土）
 10：00～15：00
 ばしょ たちかわしまどぐち
 場所：立川市窓口サービスセンター



2020年10月3日（土）がいこくじんの
 ためのせんもんかそうだんかい
 ための専門家相談会を行いました。
 今年はコロナかんせんかくだい
 今年はコロナ感染拡大をふせぐた
 め、これまでのそうだんかい
 め、これまでの相談会をスリム化
 して行いました。

1. 予約制にし、予約時に名前、
 電話番号、相談内容を聞きました。
2. 2つの相談室で、午前・午後、
 行いました。
 午前は10：00～12：00、午後は

- 1:30-3:30。1件40分で合計12件で
 した。
3. コロナ対策をしました。検温・
 マスク・アクリル板。
4. 場所は立川駅の近くの立川市
 窓口サービスセンターにし、案内
 スタッフをおきました。
5. スタッフ（専門家・通訳・運営
 スタッフ）のスリム化。

予約は11件でした。当日の
 参加者が2人いました。受付件数
 は13件で、満席になりました。
 相談者の国籍は中国7人、ミャン
 マー2人、ネパール1人、アメリ
 カ1人、イギリス1人、オースト
 ラリア1人でした。主な相談内容
 は在留資格関係、保険関係、国籍
 関係でした。

コロナ禍というピンチでしたが、
 スタッフみんなが協働して、
 充実した相談会になりました。



The 18th professional
 consultation for foreign
 residents was held.

This year, in order to
 prevent coronavirus infection,
 the consultation was slimmed
 down as follows.

1. It was held on a

subscription basis. When they
 subscribed, name, telephone
 number and details of
 consultation were enrolled.

2. It was held in two session:
 morning and afternoon in two
 counselling rooms. Morning
 session was from 10:00 to 12:00
 and afternoon session was from
 1:30 to 3:30.

3. Measures to prevent
 coronavirus infection were
 taken such as measuring
 temperature, wearing face mask
 and setting acrylic boards.

4. The place was moved to
 Tachikawa-city Madoguchi
 service which is close to
 Tachikawa Station end provided
 the staff to guide consultants to
 the palce.

5. The number of staff
 (profession, interpreter,
 organizing staff) was slimmed
 down.

11 subscription was
 entered. Besides, on the day
 two person were participated.
 On total, the number of
 consultants reached 13 and it
 was full house. The
 consultants were 5 from China,
 2 from Myanmar, 1 each from
 Nepal, England and Australia.
 Mainly, the details of
 consultation were relating

qualification of stay, insurance and nationality.

We got out of a pinch of coronavirus crisis by cooperation of all the staff and ended up with complete consultation.



第 18 次 面向外国人的专家咨询会
2020 年 10 月 3 日（星期三）举行了面向外国人的专家咨询会。为了防止新冠传染的扩大，今年的咨询会做了一些简洁化调整。

- 1.采取预约制，预约时记录了预约者的姓名，电话号码以及咨询内容。
- 2.分上午和下午两次举行。上午是 10:00-12:00，下午是 1:30-3:30。一件咨询 40 分钟，咨询件数为 12 件。
- 3.在新冠传染方面，进行了测温，戴口罩和设置了透明隔离板。
- 4.地点是在立川车站附近的市政府服务处，设有引导人员。
- 5.工作人员（专家，翻译，后勤工作者）的简洁化。

事先预约的是 11 件，当天参加的是 2 人。一共咨询了 13 件，满员。咨询者的国籍分别为中国 7 人、缅甸 2 人、尼泊尔 1 人、美国 1 人、英国 1 人、澳大利亚 1 人。主要咨询

内容为在留资格、保险、国籍。

在新冠流行的苦境中，工作人员齐心协力，使这次咨询会办得圆满成功。



제 18 회 외국인을위한 전문가 상담회

2020 年 10 月 3 日 (토)

외국인을위한 전문가 상담회를 실시했습니다.

올해는 코로나 확산을 막기 위해 지금까지의 상담회를 축소 개최했습니다.

1. 예약 제로하고 예약시에는 이름, 전화 번호, 상담 내용을 들었습니다.
- 2.2 개의 상담실에서 오전 · 오후 실시했습니다. 오전 10:00-12:00, 오후 1:30-3:30.1 건당 40 분으로 총 12 건이었습니다.
3. 코로나 대책을했습니다. 체온계 마스크 아크릴 판.
4. 장소는 다 치카와 역 근처의 다 치카와시 창구 서비스 센터로 안내 직원을두고있었습니다.
5. 협력 멤버 (전문 · 통역 · 운영진)의 슬림화.

예약은 11 건이었습니다. 당일

참가자가 2 명 있었다. 접수 건수는 13 건으로 만석이되었습니다. 상담자의 국적은 중국 7 명, 미얀마 2 명, 네팔 1 명, 미국 1 명, 영국 1 명, 호주 1 명이었습니다. 주된 상담 내용은 재류 자격 관계, 보험 관계, 국적 관계였습니다. 코로나 감염 확대라는 위기였지만, 협력 멤버 모두가 협력하여 매우 알찬 상담회가 되었습니다.



外国人相談窓口 (無料)

◆ 相談日 毎週土曜日 (水曜日は予約制)

○ 第1土曜日: 中国語

○ 第2土曜日: 英語・ポルトガル語

○ 第3土曜日: 英語

○ 第4土曜日: 中国語

○ 第5土曜日: 英語

◆ 時間 13:00~16:00

◆ 場所 立川市女性総合センター5階

● 運営・連絡先
NPO法人たちかわ多文化共生センター
Tel. 042-527-0310